

Verein der Freunde  
und Förderer  
des Synagokal Ensemble  
Berlin e.V.

Mehringdamm 48  
10961 Berlin  
Tel. +49 (0) 172-910 41 41  
info@louis-lewandowski-festival.de  
www.louis-lewandowski-festival.de

16.03.2017

7. Louis Lewandowski Festival Berlin | Potsdam 14.-17. Dezember 2017  
**Icke und der Rest der Welt – Louis Lewandowski und sein Einfluss auf den Kosmos  
der Synagogalmusik**

**Das siebte Louis Lewandowski Festival** kehrt zurück zu einem der Väter  
der modernen Synagogalmusik und Namensgeber des Festivals.  
Wir werden Louis Lewandowskis schönste Werke zu Gehör bringen und  
anhand einzelner Beispiele aufzeigen, welche Wirkung seine Innovationen  
entfaltet haben, sei es durch Nachahmung, Weiterentwicklung oder bewusste  
Veränderung.

*7<sup>th</sup> Louis Lewandowski Festival, 14.–17. December 2017*  
***I and the Rest of the World - Louis Lewandowski and his influence on Synagogue Music***

***The 7<sup>th</sup> Louis Lewandowski Festival*** returns to one of the fathers of  
*modern synagogue music and eponym of the festival.*

*We will perform Louis Lewandowskis most beautiful works, and show through  
individual examples, how his music has taken influence in all cardinal  
directions, in the form of imitation, further development, or conscious change.*

Wir freuen wir uns, 2017 erneut Chöre aus aller Welt nach Berlin und Potsdam  
einladen zu dürfen. Es ehrt uns, dass der Regierende Bürgermeister von Berlin,  
Michael Müller, die Schirmherrschaft für das Festival übernommen hat.

*We are pleased to be able to invite choirs from all over the world once again in  
2017. We feel honoured that this festival will be held under the auspices of  
Michael Müller, Governing Mayor of Berlin.*

Advisory Board:

Prof. Tina Frühauf,  
PhD, New York

Cantor Binyamin Glickman,  
Jerusalem

Prof. Joshua R. Jacobson,  
DMA, Boston

Cantor Prof. Eliyahu Schleifer,  
PhD, Jerusalem

## **Sie wollen 2017 dabei sein? Dann sollten Sie sich unbedingt bewerben!**

Wir möchten 4 – 5 Chöre aus aller Welt einladen; Synagogenchöre bzw. Chöre, die entweder regelmäßig in jüdischen Gottesdiensten singen oder in ihrem Repertoire jüdisch-liturgische Musik als wichtigen Bestandteil pflegen.

### **Wir benötigen:**

- eine kurze Beschreibung der Geschichte des Chores mit Konzerttätigkeit sowie Pressespiegel,
- Auskunft über die Größe des Chores im Allgemeinen sowie die konkrete Anzahl der Sänger/innen, die nach Berlin kommen möchten; Auskunft über Teilnahme zusätzlicher Personen, die nicht Chormitglieder sind, wie z.B. Chorleiter, Pianist/Organist oder Kantor.
- 1 CD/DVD, mindestens 2 – 4 Klangbeispiele,
- eine Liste mit bis zu 20 Stücken aus dem jüdisch-liturgischen Repertoire des Chores, wenn möglich, Stücke von Lewandowski. Aus diesem Repertoire werden wir einzelne Stücke für das gemeinsame Abschlusskonzert auswählen.

Es werden Konzerte mit Chören an verschiedenen Orten Berlins stattfinden. Für diese Konzerte sowie für das Abschlusskonzert am 17.12.2017 stellen wir einen Flügel/Klavier und/oder eine Orgel zur Verfügung. Bitte teilen Sie uns mit, welches Instrument Sie bevorzugen.

Während des Abschlusskonzertes am 17.12.2017 werden alle Chöre zwei Kompositionen gemeinsam singen. Wir behalten uns vor, für das Abschlusskonzert ein bis zwei Stücke entsprechend dem Festivalthema speziell für Ihren Chor auszuwählen. Die Noten dieser Stücke erhalten Sie, sobald das Auswahlverfahren abgeschlossen ist, spätestens jedoch im Juli 2017.

Die Übernachtung erfolgt in Doppelzimmern in einem Hotel im Stadtzentrum und wird vom Festival getragen. Wir sorgen auch für die Beförderung in der Stadt und koschere Verpflegung.

Es besteht die Möglichkeit, gemeinsam mit einem Partner zu reisen. Partner beteiligen sich an den Unkosten mit einem Pauschalbetrag von 470 Euro pro Person. Darin enthalten sind die Unterbringung im Doppelzimmer, die Mahlzeiten sowie die Teilnahme an den Aktivitäten.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung bis zum 10. April 2017 unter [info@louis-lewandowski-festival.de](mailto:info@louis-lewandowski-festival.de)

Sollten zum Termin mehr qualifizierte Bewerbungen vorliegen als Plätze vorhanden sind, entscheidet das Los.

Ihr



Nils Busch-Petersen  
Festivaldirektor

*You would like to come to Berlin in December 2017?  
Then you should definitely apply!*

*We are in the fortunate situation of being able to invite 4 - 5 choirs from all over the world. These may be synagogue choirs or choirs for which the preservation of Jewish liturgical music is an important element of their repertoire.*

*We require:*

- *A brief description of the choir history, (in English and / or German), an overview of concert activities with press reviews*
- *Information about the size of the choir in general as well as the actual number of singers who would come to Berlin; information about participation of additional persons (e.g. director, if not a singer/not counted above, pianist/organist, as well as cantor, if not a choir member/not counted above).*
- *1 CD/DVD, at least 2 - 4 sound samples*
- *A list of up to 20 pieces from the choir's Jewish liturgical repertoire, if possible pieces of Lewandowski. From this repertoire we will choose pieces to be performed at the Grand Final Concert.*

*Concerts will take place at various venues in the cities. For these as well as for the Grand Final Concert on Sunday, 17 December we will provide a piano and/or an organ. Please tell us which instrument you prefer.*

*At the Grand Final Concert on 17 December two pieces will be sung by all the choirs together. You will receive the relevant sheets of music. If the works of the composer featured at the festival are not part of your repertoire, we will select one or two pieces for you as soon as the selection process has been completed, at the latest in July 2017.*

*Accommodation will be provided by the festival organizers. Participants will receive double rooms in a hotel in the city centre. We will arrange for transportation in the city and kosher meals.*

*Travelling together with a partner/spouse is possible: partners/spouses will participate in the expenses with a lump sum of 470 Euro each. This includes accommodation in a double room with a choir member, kosher meals as well as participation in all activities.*

*We look forward to receiving your informative and extensive application, which should arrive no later than 10 April 2017 at [info@louis-lewandowski-festival.de](mailto:info@louis-lewandowski-festival.de)*

*Should we by that date have received more qualified applications than there are places available, the participating choirs will be chosen by lot.*



Nils Busch-Petersen  
Festival Director